

Porabje

TEDNIK SLOVENCEV NA MADŽARSKEM Monošter, 20. septembra 2018 - Leto XXVIII, št. 38



stran 2

ROKODELCI IZ CELE SLOVENIJE V MONOŠTRU



POVEST O DOBREM ČLOVEKU - UMETNIKU
stran 3



BRDA - BRGAUVGE BOJNE, SADŮJ IN GRAUZDJA
stran 6



GDE NEJ BILAU ZEMLE...
stran 8

Rokodelci iz cele Slovenije v Monoštru

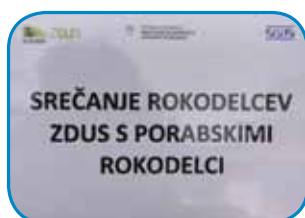
Že dolgo ni bilo tako živahno na dvorišču Slovenskega kulturnega in informacijskega centra kot 11. in 12. septembra, ko so ga »zased-

ni kulturni program.

»Pripeljali smo 67 rokodelk in rokodelcev iz tridesetih društev upokojencev v okviru ZDUS-a,



Učenci DOŠ Jožefa Košiča so pridno delali pod vodstvom gospe Suhadolnikove



Monošter,« je povedal glavni organizator Branko Suhadolnik. Suhadolnik meni, da je zelo lepo, da sodelujejo tudi na ta način, saj kot je izpostavil, rokodelstvo je eden od pomembnih vidikov njihove aktivnosti v okviru ZDUS-a. »Naša vizija je, da ohranjamo tehnično, kulturno in etnografsko dediščino, da se družimo med sabo, da prenašamo znanje med sovrstniki, da prenašamo znanje na mlade, pred-

mi napotili skoraj do vsake delavnice, da bi videli, kako ustvarjajo skupaj, predvsem pa kako se sporazumevajo upokojenci iz

ste moraš imeti, sem hitro ugotovila, da to ni tako enostavno. To so mi pritrdile tudi Porabke, ki so se pridružile tej delavnici. Gospa



Pri tej mizi so ženske vezale tipične slovenske vzorce, kot sta nagelj ali srce

li« rokodelci iz cele Slovenije, ki so se jim pridružili tudi rokodelci iz Porabja. Komisija za tehnično kulturo pri Zvezi društev upokojencev Slovenije je namreč organizirala rokodelske delavnice, v katere so vključili tudi nekatere porabske rokodelce in člane Društva porabskih slovenskih upokojencev. Porabsko društvo, ki se je v dejavnosti vključilo kot gostitelj in soorganizator srečanja, je angažiralo tudi mlado generacijo, v eni od delavnic so namreč ustvar-



Moški so pripravljali zapestnice iz materiala, namenjenega za reciklažo

Slovenije in Porabja. H katerikoli mizi smo stopili, so z veseljem in ponosom kazale že pripravljene izdelke ali z veliko vnemo delale, saj so se delavnic udeležile predvsem ženske. Posebej so organizirali delavnico tudi za moške, prav zanimivo je bilo pogledati, kako so delali zapestnice iz zaponk, ki so namenjene za reciklažo. Organizatorji so povabili tudi posebne goste, tako smo čez čas opazili med mizami tudi ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu Gorazda Žmavca in predsednika ZDUS-a Janeza Sušnika.

Marija Šmidovnik iz Kamnika, ki je vodila delavnico, mi je povedala, da sploh ne meri časa, ko dela, saj jo to zelo veseli, toda zdaj pri pripravah na Monošter je pogledala na uro in ugotovila, da tudi za bolj enostavne prstane potrebuje kar eno uro.



Porabski sp...

Pri eni od miz so se pripravljali zaboji za darila, kot smo zvedeli od rokodelke Ivice Jan iz Ljubljane,

Pri tretji mizi so me pritegnile slovenske barve, saj so ženske kvačkale nageljčke. Vezle so križce,



Priložnostni pevski zbor DU je pod vodstvom Vere Gašpar pel porabske ljudske pesmi

vsem da se aktivno staramo.« Prenašanje dediščine na mlade rodove je različno v različnih okoljih Slovenije, je dejal Suhadolnik, saj so malo togi predpisi na tem področju, toda rokodelci so zelo iznajdljivi. »Tudi danes smo organizirali mlade, z Osnovne šole Jožefa Košiča je tukaj deset mladih, ki imajo svojo delavnico pod vodstvom slovenske rokodelke.«

Kot smo od gospoda Suhadolnika zvedeli, v Monoštru se je ustvarjalo v okviru 13 delavnic. »Upokojenka iz porabskega društva vodi delavnico izdelkov iz koruznega ličja, potem imamo delavnice za izdelavo nakita z različnimi tehnikami iz različnih materialov. Ekološko smo zelo osveščeni, tako da uporabljamo materiale za reciklažo,« je našteval gospod Suhadolnik, nakar smo se tudi



Gledališka družina »Nindrik-indrik« je nastopila z igro Na boljše

jali učenci gornjeseniške osnovne šole, ki jim je pomagala tudi učiteljica Gabriela Labric. Gonilna sila srečanja je bil gospod Branko Suhadolnik, ki je zelo natančno pripravil vse detalje srečanja. Pri tem mu je pomagala predsednica porabskega društva upokojencev Klara Fodor, ki je poskrbela tudi za večer-

se pravi iz cele Slovenije, veliko jih je tudi iz Pomurja. Mi smo se že lansko leto dogovorili na naših rokodelskih delavnicah, ki jih imamo vsako leto v hotelu Delfin v Izoli, da bomo organizirali delavnice za zamejce. Glede na to, da sva s Klaro Fodor v kontaktu že nekaj časa, sva se zmenila, da pridemo v

notri se lahko da zlati ali srebrni nakit ali kakšna majhna darila. Človek bi mislil, da je enostavno narediti prstan iz perlic, toda ko sem opazovala, kako spretno pr-

kar je stara gorenjska vezenina, kot mi je povedala vodja delavnice Rozi Strojman iz Pirnič pri Medvodah. »Pomembno je, da so motivi stilizirani, najbolj pogosti

Velika Polana: 110-letnica rojstva pisatelja Miška Kranjca

POVEST O DOBREM ČLOVEKU – UMETNIKU

so nageljni, srca ali drugo cvetje. So v rdeče-modri barvi, barve so predpisane, to so pravzaprav slovenske barve.« Delali so na bombah ali lan, blago pa je moralo biti tako, da so se lahko štele niti.

Tudi teh nekaj utrinkov pokaže, kako ustvarjalno popoldne so skupaj preživeli slovenski in porabski upokojeanci, druženja pa seveda s tem ni bilo konec, saj so se ob 18. uri ponovno dobili v konferenčni dvorani Slovenskega doma, kjer so Porabci pripravili kulturni program. Po pozdravnih besedah povabljenih gostov, ministra Žmavca, predsednika ZDUS-a Janeza Sušnika, generalnega konzula Borisa Jesiha in



blet folklorne skupine upokojenk

slovenske zagovornice v madžarskem parlamentu Erike Köleš Kiss je pod mentorstvom Dragice Kolarič zaplesala FS upokojenk ZSM, nakar je na oder prišla priložnostna pevka skupina DU in je pod vodstvom Vere Gašpar zapela tri porabske pesmi. Po krajšem nastopu prijatelja Porabcev, harmonikarja Stanka Črnka, je oder prevzela Gledališka družina Nindrik-indrik, ki je v domačem, porabskem narečju odigrala igro Na lepše, ki jo je napisal in na oder postavil Milivoj M. Roš. Čeprav rokodenci iz cele Slovenije niso razumeli vseh fines našega narečja, se je dvorana kar nekajkrat zdravo nasmejala.

Večer se je končal s skupno večerjo vseh udeležencev srečanja, kjer ni manjkalo ne petja in ne plesa.

Marijana Sukič

Foto: L.R. Horváth, K. Holec in M. Sukič

V rojstni Veliki Polani Miška Kranjca, po pisateljevo Poljani, so minuli teden pripravili



Franci Just: Podoba človeka in poetika v Kranjčevi narečni pripovedni prozi, in pisatelj Dušan Šarotar, ki je pripravil simpozij: Poetika, poetičnost in podoba v delih Miška Kranjca

dva dogodka, in sicer simpozij *Poetika, poetičnost in podoba v delih Miška Kranjca* in slavnostno akademijo s pestrim kulturnim programom in govorom Dejana Židana, novoizvoljenega predsednika Državnega zbora.

Po pozdravnem nagovoru župana Dejana Jaklina, ki z veliko pozornostjo sodeluje pri organizaciji dogodkov, posvečenih pomembnemu rojaku, je besedo in vodenje pogovorov z gosti in strokovnjaki prevzel Dušan Šarotar, podpredsednik Društva slovenskih pisateljev. (Prejšnji teden je dobilo DSP po odstopu Iva Svetine novo predsednico Aksinjo Kermauner, v zgodovini društva drugo žensko po pisateljici Miri Mihelič. Miško Kranjec je bil predsednik DSP dvakrat.)

Dušan Šarotar je dejal, da je še kako pomenljivo počastiti spomin na življenje in delo pisateljev, letos z izstopajočima obletnicama rojstva Miška Kranjca in smrti Ivana Cankarja, velikega vzornika prekmurskemu pisatelju. Za uvod v simpozij se je pogovarjal s pisateljevim sinom Miškom, novinarskim in umetniškim fotografom. »Moji najzgodnejši spomini na očeta so povezani s – kavo. Vsako jutro, navadno nekje okoli

pete ure, se je po stanovanju razlezel omamni duh sveže pržene kave. Ja, sveže



Avtorji referatov in obiskovalci simpozija

pržene, kajti prva stvar potem, ko je vstal, je bila, da je na štedilniku sprazil surovo kavno zrnje za svojo jutranjo kavo.« Miško je tudi povedal, da oče ni bil navdušen, ko se je odločil, da postane fotograf, pozneje pa je često pohvalil njegove fotografije. Rekel je tudi, da se z očetom nista nikoli pogovarjala v narečju, zato je njegova prekmurščina rahlo nenavadna. Pogovore so na velikem platnu spremljale odlične Miškove fotografije, ki jih je po naslovu očetovega dela poimenoval *Imel sem jih rad*: voz s kravjo vprego, žetev, mlačev, košnja, spravilo sena, portreti domačinov, »mali rihtar«, ravnica s topoli ... Mlajši sin Matjaž, novinar, spomni na očetovo veliko ljubezen do nogometa, na hojo v

hribe, na Javornik nad Kranjem (iz Ljubljane se je družina preselila na Gorenjsko) in izpostavi: »Nikoli nisem prebral veliko njegovih del, saj sem o teh njegovih ljudeh, če hočete stricih, zvedel vse iz njegovega pripovedovanja. Bil je pozoren, vedno si je vzel čas za vse, kar me je zanimalo, v tem delu svojega življenja sva postala sovrstnika, prijatelja. Bila so čudovita leta, ponosen sem, da sem lahko preko njega spoznal večino slovenskih pisateljskih in pesniških velikanov: od Franceta Bevka, Cirila Kosmača, Ivana

žalost večinoma ni več med nami.«

Na znanstvenem simpoziju so pisateljevo delo in življenje predstavili: Dragica Haramija: *Mladinska kratka pripovedna proza Miška Kranjca*; Vladka Tucovič: *Ljudska pesem v prozi Miška Kranjca*; Franci Just: *Podoba človeka in poetika v Kranjčevi narečni pripovedni prozi*; Jančez Balažic: *Kranjčeva likovna podoba sveta* in Valentina Novak Smej: *O ljudeh, ki so boljši od nas*. V predavanjih smo slišali tudi manj znana dejstva, denimo pisateljevo ljubezen do slikanja, spoštovanje slovenske in madžarske ljudske pesmi, kar se čuti v nekaterih njegovih delih, tudi v popularnem in ekraniziranem romanu (film in TV nadaljevanka) *Strici so mi povedali*, prehoda iz pisanja in objavljajanja v narečju v knjižni jezik, nastanka revije *Mladi Prekmurec*, (kjer je nastalo prijateljstvo med pisateljem in dr. Vanekom Šiftarjem), velike ljubezni do otrok, Bralne značke Miško Kranjec, spoštovanja preprostih in sta-



Sinova Miško in Matjaž pred očetovo domačijo, preurejeno v muzej o pisateljevem življenju in delu

Potrča, Toneta Svetine, pa preko Antona Ingoliča, Toneta Partljiča, do Toneta Pavčka in Cirila Zlobca. In celo – še vedno našega sopotnika Borisa Pahorja (nedavno starega 105 let). Zame neprecenljiv zaklad, zgodba o ljudeh, preprostih, a veličastnih, ki jih na

rejših ljudi ...

Za zaključek Miškovega leta bo izšel njegov nedokončan roman iz njegove ustvarjalne zapuščine, sicer pa je Miško Kranjec avtor več kot 50 knjig – romanov, povesti za odrasle in otroke.

Tekst in fotografije: Ernest Ružič

PREKMURJE

GOM

Večkrat sam že pisala o reki Muri, sploj o tom, kak bi jo radi tisti, steri majo radi naravo, obranili pred tem, ka bi na njoj napravili hidroelektrarne. Gnešnja zgodba, stera je tudi povezana s tau reko (folyó), je malo ovakšna. Točno na sredini Mure so se na brodi pred dnevi predstavili kulinarični ponudniki, steri sodelujejo v projektu Gourmet over Mura (GOM). Že pred par leti so se v želji, ka bi v Prekmurji zadržali turista za več kak eden den, pod tem imenom povezali: Gostilna Rajh iz Bakovec, Šunkarna Kodila iz Markišavec in Vinska klet Marof iz Mačkovec. Njim so se zdaj pridružili še štirje nauvi partneri z desnoga tala Mure. Tau so: Domačija Firbas iz Coetinec, Pivovarna Bevog iz Gornje Radgone in Bad Radkersburga, Oljarna Kocbek iz Stare Gore in Steyer Vina iz Plitvice. Vsej sedem partnerov se je prvo paut vküper predstavilo na dvorišči soboškoga grada na dogodki, steromi so dali ime Gourmet over Mura party.

Zdaj, če nas mauti ali nej, istina je tau, ka angleščina leko privabi tudi goste iz tihinskih rosagov. Vsi, steri so povezani v GOM, škejo, ka bi k njim prišlo iz dneva v den več turistov. In tak so si vözbrodili »vouchere«, falate papera, stere si leko küpi turist in za tau dobi pri Rajhovi meni s štirimi različnimi fajtami gestija, v Šunkarni Kodila ogled šunkarne in degustacijo šunke, v Vinski hiši Marof - in tudi v Vinarstvu Steyer - pa za njega pripravijo vinsko degustacijo. Na turistični kmetiji pri Firbasovih dobi gost domači narezek in gibanico, pri Bevogi de leko koštavo piva, v Oljarni Kocbek pa njihove izdelke. Vseposedik do turisti ške raztolmačili, kak delajo. Tisti, steri de küpo najmenje tri različne vouchere, de meu deset procentov popusta.

Silva Eöry

NARODNOSTI SO SE 15. SREČALE V ŠKANZENI

Glavni organizatori letošnjoga 15. Narodnostnoga dneva v Somboteli so bili domanji Romi, zatok se je srečanje štiri manjšin začnilo malo ovak: z ednov minutov tüüče so se vsi navzauči spominali na pokojnoga predsednika romske samouprave *Lászlóna Orfeusza Vajdo*, šteri je mladi mrau pred dobrimi trejmi mejsecami. Dva goslara sta zaigrala njegvo najlühšo cigansko nauto.

8. september je biu lejpi sunčen den, pijo je laden vöter, v veukom šatori v sombotelskom Škanzeni se je zbralo dosta lüdi. Navzauče je v štiri gezikaj oprvin pozdravo podžupan varša *Tibor Koczka*, šteri je eške tapravo, ka jubilejni narodnostni den glas dá preminaučim generacijam, ka njini mlajši skrb majo na njino erbo; gnešnjomi cajti, ka se narodnosti naravnajo v svoje svetešnje gvante; ino bodaučnosti, vejpa se na odri nutpokazejo mlajši z vrtcov ino šaul. Podžupan Kocz-

telko ovaških misli pa šeg. Kak biolog je tapravo, ka je Železna županija nej samo v stvarinaj



Za edno litero edna rejč - pa eden rovački šaular

bogata, liki v narodnostni kulturaj tö. Škanzen v Somboteli pa eške dale gvüšno mesto dá narodnostnim dnevom, smo čüli.

Največ lüstva je v šatori bilau, gda so mlajši gorstaupili. Nemškiva vrtca »Pipitér« ino »Napsugar« sta nutpokazala pesmi, naute ino plese svoje

ples »momačko kolo«. Mlašeči program se je končo s plesanjom trej skupin z nemške

Od *Alexa ino Rudike* smo čüli veuke šlagere, džezovske pesmi pa nam je na klavir zaigro *Norbert Batyi*, šteri se vči pri eričnom muzikanti *Béli Szakcsi Lakatos*.

Pred dvöma lejtoma se je dmanjim Romom prišikalo, ka napravijo svojo kulturno skupino, štera igra avtentično romsko muziko. V ansambli »Romano Ritmo« igrata dva na kitaro, eden na staro kanklo za vodau iz aluminija, eden pa tuče leseno škatülo. Zmejs so na odri plesale mlade dekile v tradicionalni romski gvantaj.

Lejpi moment srečanja je biu, ka so sodelavci romske samouprave dali spečti torto s farbam ciganske zastale (z lesenim potačom), pa so go ob petnajsetom jubileji štiri narodnosti vküper gorrezale pa raztalale navzaučim mlajšom.

Škoda je samo, ka je vekši tau držin odišo domau, gda so njini mlajši končali z nastopom. Tak je samo par ducatov lüstva poslühšalo, gda sta primaš *Sanyi Baranyi* pa *Vili Darvas* za



Romano Ritmo - nauva sombotelska skupina s plesalkama

ka je predsednikom dmanji samopurav prejkda zahvalno listino, ka že petnajset lejt gordržijo tradicijo.

Če so že bili na odri, so narodnostni predsedniki (slovenska *Marija Kozar*, rovački *Ladislav Škrapič*, nemški *Tamás Friedl* ino romska *Mária Valentin*) v svojoj rejči pozdravili vse navzauče. Narodnostni den je opro namestnik direktorice Muzeja Savaria *Károly Vig*, šteri je vöpostavo: kelko gezikov, telko lüdi, kelko narodnosti,

narodnosti. Mlajši so bili naravnani v tradicionalne gvante, pri ednom plesi pa so majütali s farbastimi vacalejgi. V veukom kraugi so plesali malčki z rovačkoga vrtca »Miroslava Krlež« tö, šteri so spejvali o malom zavci, zmejs pa je je sprevajala muzična škér »brač«.

Od Hrvatov so gorstaupili eške šaularge, med drugimi z nautov, v šteroj so zaspejvali edno rejč na vsikšo litero rovačke abecede. Sploj koražni so bili te tö, gda so plesali svoj poznani

šauke »Antal Reguly«. Slovenci smo z veseldjom gledali, kak klabüke z edne glavé na drugo kladéjo - kak mi v Porabji.

Mlajši so leko že med programom sprobavali večfele meštirij. Slovenci smo letos nej meli pevskega programa, zatok pa sta pri ednom veukom stoli papérnate rauže redili *Erzsébet Aranyi* ino *Marija Törő*. Dosta mali dekličin je na tau najgir



Marija Törő ino Erzsébet Aranyi z mlajšami papernate rauže redita

bilau, depa vözraščeni so ranč tak cujsedli. Mlajši so leko med drugimi eške staršila s kijauke redili ali si dali tetovirati zvezjde na kaužo.

Kulturni program se je končo z romskimi nastopi. Oprvin so svojo znanje nutpokazali plesci »break« plesov, šteri delujejo pod sombotelskov romskov samoupravov. Od nji smo vidli dosta akrobatski gibov, sploj energično so na ritem skakali.

konec eške igrala na gosli pa sintetizator. Sombotelski Slovenci smo se eške dugo v večer pogučavali pa poglednili album, šteroga je predsednica samouprave vküpsklala s kejpov od preminauči petnajseti narodnostni dnevov.

(Kejp na 1. strani: V nemški plaminaj med plesom gda pa gda vrauče grata)

-dm-

Poslovilni obisk ministra Žmavca

Minister za Slovence v zamejstvu in po svetu Gorazd Žmavc se je 11. septembra mudil na poslovilnem obisku v Porabju. Na Generalnem konzulatu R Slovenije se je srečal s predstavniki slovenskih organizacij, ki se jim je zahvalil za petletno korektno sodelovanje. V kratkem nagovoru je strnil rezultate svojega mandata in obljubil nadaljnjo podporo skupnosti.

Tudi navzoči predstavniki slovenskih organizacij (Državne slovenske samouprave, Zveze Slovencev na Madžarskem, Razvojne agencije Slovenska krajina in slovenska zagovornica v madžarskem parlamentu) so pohvalili prizadevanja ministra



Na poslovilnem obisku na Generalnem konzulatu: (z leve) Predsednik DSS Martin Ropoš, vodja RA Slovenska krajina Andreja Kovač, minister Gorazd Žmavc, slovenska zagovornica Erika Köleš Kiss, urednica Porabja Marijana Sukič in generalni konzul dr. Boris Jesih

za razvoj slovenske skupnosti. Predsednik DSS Martin Ropoš in slovenska zagovornica Erika Köleš Kiss sta izpostavila, da se v teh dnevih pripravlja

Razvojni načrt Slovenskega Porabja, – pobuda zanj je zapisana v zadnjem zapisniku slovensko-madžarske manjšinske mešane komisije – ki naj bi ga

finansirala madžarska vlada. Prosila sta, naj se v finansiranje vključi tudi Slovenija. Andreja Kovač, vodja Razvojne agencije Slovenska krajina, je dodala, da bi Slovenija lahko podprla tiste vsebine in prioritete Razvojnega načrta, ki jih Madžarska ne bo. Sama sem se zahvalila za podporo civilnim organizacijam, ki se za nemoteno delovanje lahko zahvalijo podpori Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu. Tudi Kovačeva je izpostavila, da brez podpore iz Slovenije verjetno ne bi bilo uspešnih evropskih projektov, ki jih vodi ali v katerih partner je RA.

M. Sukič

ROMARSKA PAUT ŠTEVANOVČAROV V LJUBLJANO

8. septembra, na Marijin svedek, malo mešo, je Slovenska narodnostna samouprava Števanovci organizirala romanje v glavno mesto Slovenije, v Ljubljano.

Vse skupaj se nam je pridružilo 35 oseb. Zjutraj ob šestih smo se napotili in se peljali po avtocesti do cilja. Na začetki smo molili angelsko pozdravljanje v slovenščini in madžarščini z župnikom Tiborom Tóthom. Gospod Tibor so bili cejlj den z nami.



Skupinski kejp v Ljubljani

Ob enajstih so služili dvojezično mašo v frančiškanski cerkvi, stera stoji na Prešernovem trgi. Pri meši je spejvo cerkveni zbor ZSM Števanovci. Po meši smo si ogledali tau lepo cerkev. Kosilo smo imeli v gostilni Šestica. Z dvigalom smo se pelali na ljubljanski grad. Panorama je bila zelo čudovita. Vrejmen je bilo sončno in čisto. Pred odhodom smo si še ogledali škofijsko stolnico, tržnico, Kongresni trg in smo se sprehajali po mestu.

Ljubljana je zelo lepo mesto. Z lepimi spomini smo se vračali domov, ustavili smo se le na Trojanah, saj brezi njihovi velki kroflinov se ne šika domov priti. Hvala vsem, steri ste te den bili z nami. Posebej hvala župniku Tiborju Tóthu.

Finančno pomoč je samouprava dobila od Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu, stero smo ponučali za potne stroške. Hvala njim.

*Agica Holec
predsednica*



Pri sveti meši v stolnici



Sv. mešo je darivo župnik Tibor Tóth

ŽELEZNA ŽUPANIJA

Vejte, gde raste skauriš?

Od sredine septembra začne zrejliti skauriš, steroga v Železni županiji, v Őrségi pa Porabji že zavole rejdko leko vidimo. Nacionalni park Őrseg na svojom teritoriji vsevkup 14 ma registrirano. Na Vogrskom je skauriš od leta 2001 zaščiteni (védet), vejn ranč zato, ka že samo tū pa tam se eden, eden najde. Gnesden je v Evropi skauriš fejst popularen, najbola zato, ka je fejst zdravo sadje. Če je stoj še nej vido skauriša, naletja ga vkūpzmejša s grūškami, stere tak zovejo, ka „šozo“. Dočas, ka je nej cejlak zrejlj, dočas je fejst britek, sploy ga ne more podjesti. Gda dola z drejve spadne, te par dni mora tak stati, pa te ranč tak, kak piškauriš, rjavi grata pa sladki, potejn je te že za pogesti. Vejn ranč zavolo tauga je daubo latinsko sorbus domestica za ime, ka pomejni britko zmananje. Skauriš je prvič na Vogrskom leta 1055 omenjeni v Tihanyi v ustanovni listini opatiije, potistim pa že večkrat kak sadno drejvo, s steroga dosta raste pa fejst je nūcen na Vogrskom. V Porabji so skauriš najbola za palinko vkūppo-bejrati, gnesden, ka ga je že malo, je že unikat skaurišova palinka. V naravi bola po brgaj raste pa na južnom tali, kama sonce vcujšije. Tau sadno drejvje je v gauštji sploy na visiko zraslo, nej so bile rejdko od 25 do 30 mejtetrov visike drejve. Tū pri nas v Porabji je skauriš sploy pomalek raso, dvajsti lejt je trbelo, dočas se je prvo sadje pokazalo. Vejn ranč zavolo tauga so večkrat prajli: Ne sadi skauriš, zato ka tak ne zadobiš, ka bi z njega djo. Vejn ranč zavolo tauga ma Nacionalni park Őrség samo 14 skaurišovi drejv registrirani, od tauga je 10 v krajini Magyarzombatfa. Zavolo tauga, ka je tak malo skaurišov, pa je zaščitano drejvo, Nacionalni park Őrség vsakšoga prosi, sto vej ali potejm najde, aj njim zglesi, aj ga leko registrirajo.

Karči Holec

OD SLOVENIJE...

Slovenija dobila 13. vlado

Poslanke in poslanci so s 45 glasovi za in 34 proti potrdili ministrsko ekipo 13. slovenske vlade, ki jo sestavljajo Lista Marjana Šarca (LMS), Socialni demokrati (SD), Stranka modernega centra (SMC), Stranka Alenke Bratušek (SAB) in Demokratična stranka upokojujencev (DeSUS). Prvo manjšinsko vlado v zgodovini samostojne Slovenije 40-letni predsednik LMS-ja Marjan Šarec prevzema kot najmlajši premier do zdaj. Med prioritetami svoje vlade je na prvo mesto postavil reševanje težav v zdravstvu.

V novi vladi bo tako kot v dosedanjih 16 ministrov, od tega dva brez resorja. LMS v vladi poleg njenega predsednika zastopajo še minister za finance Andrej Bertoncelj, minister za zdravje Samo Fakin, minister za notranje zadeve Boštjan Poklukar in minister za javno upravo Rudi Medved. Iz vrst SD-ja prihajajo minister za izobraževanje, znanost in šport Jernej Pikalo, ministrica za pravosodje Andreja Katič in minister za kulturo Dejan Prešiček. Predsednik SMC-ja (dosedanji predsednik vlade) Miro Cerar je po novem minister za zunanje zadeve, poleg tega so iz omenjene stranke v vladi še Zdravko Počivalšek (minister za gospodarski razvoj in tehnologijo), Jure Leben (minister za okolje in prostor) in Ksenija Klampfer (ministrica za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti). Barve SAB v vladi zastopajo predsednica Alenka Bratušek kot infrastrukturna ministrica, Marko Bandelli kot minister za področje razvoja, strateške projekte in kohezijo ter minister za Slovence v zamejstvu in po svetu Peter Jožef Česnik. DeSUS v vladi zastopata predsednik stranke Karl Erjavec (obrambni minister) in Aleksandra Pivec, ki je postala ministrica za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano.

Hodoški župan Ludvik Orban

LUDVIK JE VIKTORA ŽE VEČKRAT SREČO

Ludvik Orban je bil prvo paut za župana izvoljeni 1998. leta, tau je te, gda je Hodoš daubo svoja občino, vej pa so bili po slovenski osamosvojitvi prva vküper s Šalovci. Po trej mandataj je štiri leta (od 2010 do 2014) nej biu župan, vej pa ga je za neka glasov na volitvaj dojoblado Rudolf Bunderla. »Leko povem, ka je bilou tau dobro, pravi blagoslov, vej pa sam si v tistom cajti leko malo počino«, je pravo sogovornik, steri je po volitvaj pred štirimi leti pá vseu na županov stolec. V začetki julija je šau v penzijo, tak ka je od te naprej nepoklicni župan. Če do tak steli volilci (18. novembra do v Sloveniji lokalne volitve) de ške naprej župan, vej pa ma ške dosta načrtov za tau málo, najbolje severovzhodno slovensko občino, k steri se pauleg Hodoša cuj drži ške vesnica Krplivnik, stera ma ške zaselek z imenom Domaföld.

Ludvik Orban je kak dete steu, ka bi si s tišlarskim delom služo svoj vsakdanjšnji krüj: »Tüdi moj stari oča in oča sta bila tišlara. Na žalost je tak prišlo, ka so mene kak najmlajšoga v držini dolaučili, ka mo osto na verstvi in delo kak paver. Za tau sam se tüdi šaulivo. Samo te sam brodo, ka samo kak paver nemo mogo raniti držine, pa sam se v Murski Soboti zaposlo na komunalni firmi. Tri leta prva, kak sam šau za sodačka, sam tam delo. Po tistom ka sam od sodačije domau prišo, pa sam se zaposlo na Hodoši, v Kmetijski zadruzi Panonka kak traktorist in strojnik. V zimskom cajti sam odo po cejlöj Sloveniji, tüdi na Rovaško, in sam oda-vo tisto, ka smo v firmi pripauvali. Dostakrat sam šau od dauma zrankoma ob štiraj, nazaj pa sam prišo večer ob deseti vöri. Pauleg službe sam duga leta delo ške na domanjoj gazdiji, po tistom, ka sam grato župan, sam vido, ka nemo mogo vsega

ladati, pa sam svojo zemlo dau v arendo. In tak je ške gnesden.«

Čiglij je hodoška občina mala,



Ludvik Orban je bil prvo paut za hodoškoga župana izvoljeni 1998. leta

gé dosta dela, spoj zatau, ka si ne morejo privoščiti telko zaposlenih kak velke občine,



Ludvik in Viktor sta se prvo paut srečala na Hodoši

delo pa trbej opraviti, tak v pisarni kak zvün nje. »Mi samo tri zaposlene mamo in rejsan trbej dosta vsega napraviti, nej samo ges, tüdi moji sodelavci morejo dosta delati. Mamo ške komunalne in javne delavce, stere moreš tüdi poglednoti, kak delajo,« je ške cujdaud Ludvik Orban, steroga dostakrat najdete med delavci, pa nej tak, ka bi samo komandero, liki tüdi tak, ka sam v roke vzeme kosau ali kakšno drugo šker, vej pa tau rajši dela, kak pa v pisarni sedi za raču-

nalnikom.

Naš sogovornik ma takši priimek (vezetéknév), steri je trno znani po cejlom sveti, spoj zavolo toga, ka ga ma tüdi predsednik madžarskoga kormanja. Ludvik je Viktora že večkrat srečo, prvo paut pa sta si v rokau segnala glij na Hodoši, 26. maja 2001. leta, gda sta predsednika slovenske in madžarske vlade, Janez Drnovšek in Viktor Orbán, po tresti lejtaj premora slavnostno prejkdala nauvo železniško štrejko med Slovenijo

in Madžarsko: »Dosta lüstva me je že pitalo, če sva si z Viktorom Orbánom v žlati. Tau

ge točno ne vem. Mam eno rodbino na Vogrskom, stera mi je obečala, ka de malo raziskala, če sva si v kakšni dalejšnjöj žlati. Ovak pa geste več zanimivih anekdot. Tak se je na zadnjom kongresu slovenskih gasilcov, biu je na letošnje spertoletje na Ptuiji, gda sam spremljo delegacijo iz Madžarske, zgaudio, ka so na tisti stolec, gé sam sedogés, napisali Viktor Orban.« V Občini Hodoš, v steri žive okauli 370 lüstva, večina pa je vogrske narodnosti, majo ške

dosta načrtov. Radi bi vrejd vzeli stari sodački tören, steri stogi pauleg granice. Zidine preminaučoga mejnoga prehoda so lani od rosaga daubili v svojo last in bi jih radi vrejd vzeli za turistične namene. Tau so že pred malo več kak deseti-mi leti napravili s sodačko karsarno, stera je zdaj Mladinski dom: »Od leta 2007 ga nücamo za turiste. K nam odijo šaularge, tüdi na kakšne tabore, pauleg nji pa djagri in ške dosta drugoga lüstva. Tü majo držine piknike in razna slavja. Niške nikoga ne mauti, blajženi mer majo gostje. Za gnauk leko v dau-mi prespi 30 lüdi, ob pomauči evropskih penez, projekt je vreden 50 gezero evrov, smo zdaj küpili ške dva kontejnera, mobilniva rama, gé leko prespi ške dvajsti gostov, tak ka de po nauvom tü nagnauk leko prespalo za en bus lüstva. Predlani smo meli 1200 nočitev, lani že skor dva gezero, pa tüdi za letos dobro kaže.«

Na Hodoši majo ške neka, ka nema vsakša občina. Glij pauleg občinske zidine stogi dom za starce. »Malo po tistom, ka smo daubili svojo občino, smo šli v Ljubljano na več ministrstev, ka jim predstavimo tau našo idejo. Pri tom nam je dosta pomagala, tak kak tüdi pri tom, ka smo daubili svojo občino, pokojna narodnostna poslanka Mária Pozsony, steri smo letos vleti ob občinskem svetki v zahvalo postavili doprsni kip. Ovak ške leko povem, ka z vodstvom toga dauma, steri stogi od 2010. leta, dobro sodeliivlemo. Veseli smo tüdi, ka je okauli deset domanji lüdi tü delo daubilo,« je na konci ške povedo Ludvik Orban.

(Kejp na prvi strani: Ludvik Orban v družbi dveh predsednikov vlad)

Silva Eöry

Kejpi: Silva Eöry in osební arhiv Ludvika Orbana

DESTRNIŠKI LOVCI V PORABJU

Skoraj vsa društva, ki delujejo v Občini Destrniki, enkrat na leto pripravijo izlet za svoje člane. Lovska družina Destrniki se je letos namenila svoj izlet organizirati v Slovensko Porabje. Tako kot v Italiji in Avstriji tudi na Madžarskem živijo Slovenci kot narodna manjšina.

Slovensko Porabje leži na zahodu Madžarske in ozemlje je podobno trikotniku s površino 94 km². Ime je dobilo po reki Rabi. Nekatera naselja, ki smo jih obiskali ali se peljali mimo njih in v katerih živi največ Slovencev, so: Andovci 90 %, Verica 81 %, Gornji Senik 79 %, Števanovci 77 % itd. Monošter pa velja za glavno mesto oz. središče slovenske manjšine na Madžarskem.

Po prijetni vožnji smo se kar naenkrat znašli na mejnem prehodu Martinje in zaman smo oprezali po mejnih organih. Zdaj je drugače, kot je bilo nekoč. Prvo primerno parkirišče in že smo postali lačni in potreba po prvi jutranji kavi je bila neizbežna. Pot smo nadaljevali in kaj hitro smo bili na Gornjem Seniku. Tu nas je pričakala zelo prijazna ga. Marijana Sukič, ki je bila z nami ves dan kot vodička našega izle-

ta. Iskrena hvala ji za prijaznost in bogato predstavitev krajev, ki smo jih obiskali. V cerkvi sv. Janeza Krstnika nam je bila predstavljena značilnost Slovenskega



Porabja, kar smo z velikim zanimanjem poslušali. Pogledali smo si Spominsko hišo župnika Janoša Kúharja, ki je bil nabožni pisatelj in buditelj slovenske manjšine na Madžarskem. V cerkvi še danes uporabljajo njegove nabožne knjige in molijo njegove slovenske molitve. V starem župnišču, ki stoji blizu cerkve in je sedaj obnovljeno, smo si ogledali župnijski urad, jedilnico in spalnico.

Pot smo nadaljevali tudi mimo Slovenske vzorčne kmetije preko

Dolnjega Senika, Slovenske vesi vse do Monoštra. Mesto je ustanovil madžarski kralj Bela III. in danes velja za središče Slovenskega Porabja. Po prihodu smo

imeli debelo uro prostega časa za individualni ogled mesta, posebej pa še velike pokrite tržnice, na kateri se je dalo kupiti skoraj vse. Največ je bilo oblačil in obutve za vsak žep. Ogledali smo si baročno cerkev, ki je tretja največja baročna cerkev na Madžarskem. Zanimiv je bil tudi ogled samostana, ki so ga zgradili cistercijanci in so ga poimenovali po bavarskem svetniku sv. Gotthardu. V Slovenskem kulturnem in informativnem centru smo si ogledali film, ki prikazuje Porabje nekoč in da-

nes. V tej stavbi je tudi restavracija, kjer smo imeli okusno kosilo. Malo smo posedeli in pokramljali in že smo pot nadaljevali v kraj Magyarszombatfa – Sobočko ves, kjer smo si z velikim zanimanjem, vsaj mi lovci, ogledali zasebno lovsko razstavo. Ponovno smo brezskrbno prečkali državno mejo v Prosenjakovcih in se ustavili v Peskovcih pri lepo urejenem lovskem domu. V prijetni senčici smo na plan privlekli še obilno in okusno malico, našlo pa se je tudi nekaj mokrega. Za dobro razpoloženje je s harmoniko poskrbel lovski tovariš Marko. Dobro podkrepljeni smo se skobacali na avtobus in nekateri se je lotelval prijeten spanec. Pa se nismo dolgo vozili in že smo se ustavili v gostišču »Pod kostanji«, kjer so si eni privoščili težko pričakovano kavico drugi pa tudi pivo. Za vsakega se je nekaj našlo.

Na poti domov smo mnogi razmišljali o krajih in ljudeh, ki smo jih obiskali in spoznali, kako krčevito se borijo za svoje pravice, za slovenski jezik in kulturo. Lahko mirno zapišem, vsa čast jim.

*Lovska družina Destrniki
Feliks Majerič*

... DO MADŽARSKE

*Bivši minister za človeške vire
se odpovedal mandatu*

Bivši minister za človeške vire Zoltán Balog se je odpovedal mandatu v madžarskem parlamentu. Svoj odstop je najavil na posvetovanju provladnih strank v kraju Velence, ki so ga sklicali po sprejemu poročila Sargentinijeve. Svoj odstop je utemeljil s tem, da ga njegova cerkev potrebuje, saj je Zoltán Balog pastor reformatorske cerkve in po zakonih njegove cerkve sta pastirska služba in poslansko delo nezdržljiva. Hkrati je dodal, da to ne pomeni, da bo zapustil tudi javno življenje, saj bo še naprej vodil sklad »Za meščansko Madžarsko«, ostal bo tudi komisar predsednika vlade za romske zadeve.

Večina madžarskih državljanov se strinja s politiko vlade

Kljub sprejetemu poročilu Sargentinijeve v Evropskem parlamentu se dve tretjini Madžarov strinja s politiko vlade na področju migracij, je ugotovil Inštitut Nézöpont na podlagi raziskave, ki jo je opravil ob tretji obletnici postavitve ograje na srbsko-madžarski meji. Časopis Magyar Idők je v svojem članku izpostavil, da se več kot 6 in pol milijona ljudi strinja s postavitvijo ograje, še več je takih državljanov, ki podpirajo, da je vlada zavrnila obvezne kvote. 86 odstotkov vprašanih se namreč ne strinja, da bi Evropska unija brez odobritve madžarskega parlamenta priselila migrante na območje države. 56 odstotkov vprašanih se popolnoma strinja z ograjo na meji, 26 odstotkov se bolj strinja kot ne, torej ima pri tem vprašanju vlada 82-odstotno podporo, meni Inštitut Nézöpont.

Hkrati je Ministrstvo za finance opozorilo, da je 17. septembra potekel rok za plačilo posebnega migracijskega davka, ki ga morajo plačati nevladne organizacije, ki na kakšenkoli način pomagajo migrantom. 25-odstotni davek se mora plačati na vsoto, ki so jo med 25. in 31. avgustom namenile migrantom.

S KOLESOM PO PORABJU



58 kolesarjev je zajahalo svoje železne konjičke na kolesarski turi, ki jo je organiziralo Kolesarsko društvo 1896 iz Monoštra, v soorganizaciji z Mestno občino Monošter in Zvezo Slovencev na Madžarskem. Kot so povedali organizatorji, je njihov cilj, da bi popularizirali kolesarjenje. Pot je kolesarje tokrat vodila tudi preko meje v Slovenijo. Ko so se vrnili v Monošter, so med udeleženci s pomočjo najmlajše udeleženke, petletne Nóre Németh, izžrebali sodobno mestno kolo.

L.R.H.

SVETILI SO ROJSTNI DEN B. D. MARIJE



V Slovenski vesi so na dan male meše (8. september) s sveto mešo pozdravili Blajžejo Devico Marijo. Na te den se cerkev spaumni na rojstni den Marije. Pri svetoj meši v vogrskom pa slovenskom gezi ki so se spominali tudi praušk pred 70. ali 80. leti, gda so k Mariji romali največkrat pejški ali z mašinom, cugom.

L.R.H.

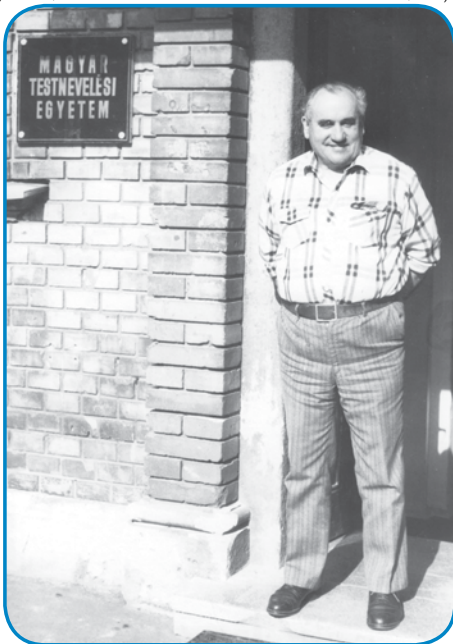
GDE NEJ BILAU ZEMLE, TAM JE SRMASTVO BILAU

Kmetostji Kari so gnauk dola-vseli pa so mi telko pripovedjali, ka že za tretje novine pišem. Dobro bi bilau, če bi vsigdar tašo lüstvo najšo, te bi mi nej trbelo vsakši keden na tejm zmišlavati, kama aj dem, koma aj se molim. Vsakši mejsec bi nikan ušo pa gotovo. Kari sploj dobro znajo pripovedjati pa sploj dobro memorijo majo, zato pa tisto, ka oni gučijo, naletja dolanapiše. Žau, zdaj baulde slejdnji tau, dapa mogauča, če drügo paut domau pridejo, te mo je malo pa spitavo.

- Kari, gučali ste že od tauga, kak ste v Budimpešto prišli, kak je bilau, gda so Rusi v Andovce prišli, zdaj mena malo od tauga pripovedjajte, kak je bilau tistoga reda v Andovci, gda ste še doma bili?

»Te je še cejlak ovak bilau v Andovci kak zdaj, te je nas še dosta bilau, te je še lüstvo po vesi odlo. Töj pri vas, kak je stari ram bejo, k Djanošini smo se odli karte špilati. V Števanovci v krčme soj vsakšo soboto špilali, pa ranč tak v Andovci je tü bejla veselica. Samo te je še dosta mladi bilau, pri vsakši iži je več mlajšov bilau, nej samo eden ali dva. Te so vse njive delali, vse sonžete, ograde so dolapokausili, te je lepo bilau kaulak gledati po vesi. Zdaj že zaman kaulak gledaš, vse je vküpzaraslo. Kak smo mi bilej doma, zark za ramom so njive bile, zdaj je tam že gauštja. Ali če proto meje demo, na lejvoj strani, kak so Svecini pa Sej-rini meli njive, tam je tü vse gauštja, pa tak je tau v največ mejstaj. Proto Farkašovcom, kak so sonžeti bili, tam smo mi še edno nogometno igrišče naredli, gde smo se brsali, tam

je tak vse gorazarslo, če bi nej vedo, gde sem, zablau do bi. Nej čüda, ka cejla ves nutrazaraste, vej pa zdaj že ništje ne kosi, zato ka nega krav. Prvin, gda sem še dja doma bejo, te pri sakšom rami so bile krave, naj-



Kmetostji Kari, gda je delo na Fakulteti za šport

za mlejko. Dobro se spomnim, gda sem še doma bejo, ka je lüstvo na den dvakrat, zaranka pa večer, mlejko neslo doladavat, zato ka te so še dobro plačüvali. Moja mati je tü vsigdar nosila, zato ka taše krave smo meli, stere so dosta mlejka mele. Doma smo telko nej mogli spiti, če smo doladali, te smo za mlejko lejpe pejnze dobili, tak ka splačalo se je mlejko nositi.«

- Doma ste kak meli mesto v tistom malom rami?

»Tak smo meli mesto, ka še v künji smo meli postalo pa mlajši smo tam spali, nej samo v iži. Mi mlajši smo radi spali v künji, zato ka v zimi je dobro toplo bilau, velki, nutrazozidani špajert smo meli pa tisti dobro segrevo. Drügo pa tau, ka leko ka nas je dosta bilau, dapa gda se je že Zoli naraudo, te sem dja več nej dougo bejo doma, pa Pišta je tak tü odejšo.«

- Vam je v Budimpešti nej falijo te pavarski svejt?

»Tau gvüšno, ka doma v vesi je lejpo bilau, samo dosta bola žmetnejše je bilau živeti kak v

menja dvej, dapa steri so bola bogati bili, tam je bilau pet, šest tü. Te krave so nej samo za mlejko meli, liki zato, ka s

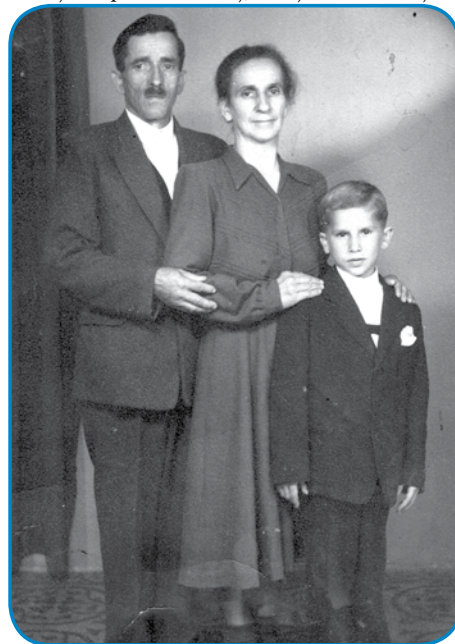


Med kejpri smo najšli takšnoga tö, gde sta sestra Mariška (na srejdji) pa brat Geza (na pravi strani)

tejmi so orali, vlačili pa vozili vse, ka je trbelo. Te so še nej bilej traktordje, pa itak so vse tanaprajli, bola kak gnesden. Zdaj v cejlo vesi edno kravo ne more najdti, konje sem vido töj v sausedi, dapa te tü samo zato je ma, ka je gleda, delati ne more z njimi. Prvin tisti, steri so bola bogati bilej, tejsi so nej s kravami vozili, liki s konjami, krave so pa meli bola samo

varaši. Človek kak starejši grato, zato že začno brodit, če iz daumi odide pa nika se vönavčim, samo bola ležej mo žejvo, kak če bi doma austo, sploj pa tak, ka sem vido, moji starištje tjelko so se mantrali. Töj v Andovci smo tak zaprejšto žejvali zavolo meje, tak ka delo si nej trno daubo. Če bi mena tejsoga reda tau prajli, ka poj v Varaš, dobiš delo, te gvüšno ka bi

doma austo. Name bi tau sploj nej brigalo, če bi se z biciklinom mogo pelati ta pa nazaj iz dela. Samo tau je bejla največša baja, ka nišo delo si töj doma nej daubo, pa mi smo te še nej taši parbrani bilej, kak je



Na starom kejpri mati, oče pa najmlajši brat

gnesden lüstvo. Te je tak bilau, ka skur radi so bilej „prejdnji“ ka mladi odidem, zato ka tü pa tam je vsigdar nekaj prej meje staupo, ranč zato ka vüpanje emo za eden baukši žitek.«

- Te naše zemle če stoj doma austo, so samo slabi žitek leko našim lidam ponidili, nej?

»Tejsi, steri so dosta zemle meli so se še nikak, nikak tamantrali, dapa taši, steri samo malo emo, tam je srmastvo bilau. Mi smo tü med tejmi bili, dapa mi smo srečo meli, kak sem že pravo, ka je mati v židanoj fabriki delala pa dobro služila. Zato ka dočas, ka so drügi na štiri mašinaj delali, ona je šest gnala nagnauk, aj več peneze leko slüži. Gde so samo z zemle živeli, tam je veliko srmastvo bilau kak pri naši sausedaj, pa če je še tau nej dojšlo, gazda že mlado batažasti grato, žena Terika se je sama mantrala z mlajšami. Sodacke so dosta odli pri nas pa pri sausedi tü, zato so pa večkrat nas pitali, ka djejo sausedje, vejpa

pri nijj nikdar ne vidijo, ka bi se kaj tjöjalo. Oni so tak bili, ka so najšli, tejsi so djeli. Tetica Terika so samo rejdko töjali, zato ka nej bilau s koga. Pa nej samo tam bilau srmastvo, srmastvo je bilau pri Mejcini, Sej-

rini pri Tejčini pa še v več mejstaj, tak ka nej se trbej na tejm čüdivati, ka je odtéc lüstvo odišlo.«

- Ka delate odtistoga mau, ka ste v penzijo odišli?

»Dja sem leta 1990 odišo v penzijo, dapa nej sem bejo dougo doma, zato ka so me zvali na Fakulteto za šport, aj dem za portaša. Moj saused je tam delo pa on je name ta nutraspravo, zato

ka so ta tašoga človeka iskali, steromi se leko zavüpa, on pa pravo, ka za tau delo sem dja pravi človek. Tak sem te taprišo pa cejlak do leta 2008 sem tam delo. Mena se je tau fejš vidlo, nej je bilau žmetno delo, pa skrak mi je bilau od dauma, pejšti eden minut, pa sem tam bejo. Nej so dosta plačali, dapa mena se je vidlo, zato ka sem med lidami leko bejo. Tam, če si pošteni bejo, dobro delo si emo, nika drügo nej trbelo delati, kak posvejt zakapčüvati pa klüče vödavati. Dosta hirešnji športnikov sem tam spozno, kak Zsolt Erdei, Ágnes Kovács, stera mi zdaj tak brž na misli prideta.«

- Pa ka delate od leta 2008, gda ste že rejsan kak penzionist doma?

»Sprvoga, dočas mi je še žena Marika žejvala, sva se vozila se pa ta po rosagi, v kakšne terme. Zdaj ka go že nega, zdaj sem že bola samo doma, sé v Andovce če se dolapripelava s sinaum k bratraci, ovak več nikan inan nédem.«

Karči Holec

Tak smo se veselili v Sakaluvci

Drüštvo porabski slovenski penzionistov na leto ma štiri glavne programe. Med njimi je eden



Vse navzoče je pozdravila predsednica Društva porabski upokoencev Klara Fodor

pine iz Moravski Toplic, Bakovec, Šalovec in Sela. Pa prišli so naši pajdaši penzionisti iz Puconec. Z

našoga društva se je zbralo 81 članov.

Predsednica našoga društva Klara Fodor je lepau pozdravila vsakšoga, zaželejla nam je, naj se dobro počüti-mo, naj pozabimo vse težave pa betege. Té zadvečerek je naš, je za nas, je vözdignila.

Na odri so ena za drugov gorstaupile

najvekši Poletno gledališko srečanje s piknikom. Tau našo srečanje smo letos držali v sakalauvskom kulturnom daumi. Najbole zatok, ka té dom velko mesto ma (za 110 lidi), pa oder za špilanje, vcuj pa je künja. Večkrat smo že bili tam pa smo se vsigdar dobro počütili. Županja Valerija Rogan je trno prijazna, vsigda pomaga, vse pozitivno gleda, zatok smo se letos tö tak odlaučili, ka geseni demo v Sakalauvce.

2. septembra zadvečerek smo se s posebnim avtobusom pelali v Sakalauvce, gde nas je pri kulturnom daumi s palinkov pa pogačami čakala županja Valerija Rogan. Po »aperitivi« smo šli v dvorano, gde je vse lepau okinčano bilau, vidlo se je, ka so nas iz srca radi čakali.

Velka čest za nas je bila, ka so na srečanje prišli generalni konzul dr. Boris Jesih, njegva žena Breda, asistent slovenske zagovornice Ferenc Sütö. Prišle so gledališke sku-

pine s humorističnimi skeči. Dosta smo se smejali, vej so pa nutpokazali takšne zgodbe, stere bi se leko z nami tö zgodile. Pred nas so drža-



Od Micke pa Lujzeka iz Moravski Toplic smo zvedli, kak se štükata mauž pa žena

le krivo gledalo, v sterom smo vidli svoje hibe pa slabosti tö.

V skeči Majda in Lujza smo vidli, ka starejši lidgé radi nazaj brodijo na mladost, kak je inda svejta vse dobro in lejpo bilau, dapa tisti cajti ne pridejo nazaj, moramo živeti v gnešnjom realnom cajti, gnes moramo rešüvati svoje probleme. Zadnja skupina je bila domanja Fodor duo.

Klara pa Babi Fodor sta zašpilali, kelko nesporezumov je leko, gda lüstvo



Čakala nas je lepau okinčana dvorana

vküppišejo, če se zavolo takši ali ovakši vzrokov ne razmejmo dobro.

Gda smo se že dobro vönasmejali, so sakalauvske ženske začnile gesti

goranositi na staule. Dobili smo žmano pečeno mesau pa piščance s krumpičovo šalato z majonezo ali olinom. Za sladico smo dobili slivovo pito, na konci pa je bilau presenečenje, prinesli so pice tö. Trnok dosta in dobro gesti smo dobili, že je tak vögledalo, kak če bi na gostüvanji bili. Med tejm časom, ka smo geli, je nam Lajči Nemec lejpe slovenske naute igro.

V pauzi je nam naš pevski zbor, steroga vodi Vera Gašpar, spopejvo

štiri pesmi, potem smo pa začnili plesati. Naši starejši penzionisti so plesali kak »plajbas«, kak je šegau mejla povedati moja mama. Plac za plesati je vsigdar puni biu. Nikoga so nej bolele nej nauge, nej hrbet, samo so plesali pa vcuj popejali. Lajči njim je nej dau dosta počivati, vsigder je igro.

Naši gostje so se tö dobro počütili, z nami vküper so plesali. Tau je dobra prilika bila, ka bi se baugše spoznali, vküper veselili, vej pa gnaki gezik gučimo, kakoli živemo na drugi strani meje.

Leko povejmo, ka smo pa doživeli lejpi, nepozabni den. Ne smejmo pozabiti, ka se je za tau, aj se mi lepau mamu, moglo dosta lidi trüditi. Najprva hvala lejpa našoj predsednici Klari Fodor, ka je tau vözbrodila pa organizirala. Hvala predsedstvi (vezetöség), ka

je tak aktivno bilau pa vküpspravilo dosta lidi. Če mamu dobre cilje, programe pa dosti informacij pride do članov, te lüstvo bole pride na programe. Tau smo zdaj tö vidli, ka zadnje čase nas je nej bilau telko na programaj kak zdaj v Sakalauvci.

Hvala za finančno pomauč, samo za večerjo smo plačali simbolično vsoto (ös-szeg). Baug plati Valiki Rogan, ka je nam mesto dala, se skrbela

za nas, pa ranč tak domanjim ženskam, stere so nam dobro sküjale pa nas padentnivale.

Radi smo in hvala, ka so prišle k nam prekmurske skupine, pa nas spravile v dobro volau. Nej naslednje hvalavsejm našim članom, steri ste prišli na srečanje.



Za dobro volau je skrbu Lajči Nemec

Kakoli je vse lejpo pa dobro bilau, ednak vse na konec pride. Tak je bilau z našim veselim zadvečerkom tö. Zaman smo z Lajčinom spejvali nauto »Pa nédemo domau...« avtobus je prišo po nas. Z lejpimi, nepozabnimi doživetji pa spomini smo se pelali domau.

*Margit Čuk
članica DPSU
Kejpi: L.R. Horváth,
M. Sukič*

Maurdje je gledalo za črne plamine - 3.

Mali balkanski rosag se je dosta biu za slobaudnost

Komaj smo zapustili Mostar, nas je navigacijski program dale pelo prauti Črnoj gori. Za en malo smo vidli, ka pri prašnoj poštiji sivi podje stogijo. Policaji so nas stavili pa prosili cedalo od

so nej žedni. Pravli so, ka malo vodé bi jim prijaló. Pet glažov mrzle mineralne vodé smo jim prejkдали, pa je bila grajnca že oprejšta.

Nut smo staupili v Črno goro,

Dukljo, štero so kisnej zvali Zeta. Za en malo so sausednji Srbi prejkvzeli malo krajino, štera je pod njimi ostala do 14. stoletja. V tisti čajtaj so oprvin začnili nūcati ime Črna gora, ino kisnej Montenegro (ka ranč tak znamenūje »črna plamina«). Tistoga ipa je na tau zemláu prišla pravoslavna, ortodoksna vōra.

Stare maurske varaše (Bar, Ulcinj, Budva, Kotor) so prejk-vzele Benetke (Velenice), zatok so črnogorski prejdni dugo nej meli maurdja. Zmejs so se vsikdar bole naprej tiskali osmanski Törki, šteri so kauli leta 1500 cejlo krajino dojobladali. Depa Črnogorci so se nej njali, bili so se za svojo slobaudnost - ino go gordžali kak niške drūgi na Balkani. Za 170 lejt so tazagnali Osmane, njini »vladika« ali »pūšpecki krau« je grato *Danilo* iz držine Njegoš. Ta rodbina je dala največkšoga črnogorskoga vladiko *II. Petra Petrovića* tō, šteri je biu pesnik, stvauro pa je moderni rosag. Leta 1878 je törski imperij vrazmo spadno, Črna gora je dobila veuke zemlé pa dosta maurdja.

V prvo svetovno bojno je Montenegro staupo prauti Avstro-Ogrskoj, zatok ga je Monarhija cejlak dojpotežila. Po bojni je

pa Nemci, oslaubodili pa so go

dosta lidi pravi, ka srbski guči.



Pravoslavna (ortodoksna) cerkev v varoši Kotor

Črnogorci nūcajo latinske litere, depa ranč tak kak Srbi »pišejo kak gučijo« (na priliki »Džordž Buš«, »Njujork«). V rosagi gestejo Bošnjaki pa Hrvati s sličnim gučom, sploj ovaški gezik pa nūcajo Albanci po varašaj Ulcinj ino Tuzi.

V etom malom balkanskom rosagi živé kauli 600 gezero lūdi, depa pazko moremo meti, vejpa so med bojnov gor-

Titovi partizani - oprvin v Jugoslaviji. V socialističnom rosagi je mejla Črna gora - kak šesta republika - veuko avtonomijo. Tistoga ipa so v eto dalečnjo republiko dosta penez pošilali s Slovenije pa Hrvaške.

Po smrti Titona je začnila Jugoslavija paukati, med narodi je bila veuka odūrnost, Srbija je stajla centralizerati. Leta 1992 so v Črnoj gori ranč tak držali referendum, depa uni so steli ostati v Jugoslaviji. Republika je mejla srečo, vejpa je tam nej bilau bojne, če rejsan so njene sodake pošilali na Hrvaško.

Žmetni cajti so prišli z gospodarskim embargonom pa bombardieranjom NATO-na, leta 2002 pa smo na zemljevidi donk eške itak najšli »Srbijo ino Črno goro«. Majuša 2006 so znauvič držali referendum: za samostojnost je glas dalo 55 procentov lūstva, depa djenau se vej, šteri tali rosaga so bili za Srbijo, šteri za Črno goro. Za sam svoj rosag so bili domanji Albanci ino Bošnjaki tō.

V Črnoj gori gučijo gezik, šteroga od leta 2007 zovejo »črnogorski«. Če nūcamo stare rejči, leko povejmo, ka je tau eden »dialekt srbohrvaškoga gezi-ka«. Že v jugoslovanski čajtaj so tam včili malo ovaški (»materinski«) gezik kak v Srbiji, depa

prijali več kak stau gezero prebejžnikov iz drūgi republik. Če poglednemo numere, v državi geste 40 procentov Črnogorcov ino 30 procentov Srbov. Ka je med njimi razloček, je žmetno povōdati. Dvej skupini so inda laučili bregauvge, grajnca pa vōrske krajine, zanimivo pa je, ka je leta 1991 numeru Srbov eške nej dosegnila 10 procentov. Tak se minjavajo identitete ...

Tri frtale lūstva v Črnoj gori je pravoslavne, ortodoksne vōre. Njina sveta kniga je ranč tak Biblija, ne pripoznajo pa, ka je pápa prvi človek. V svojoj cerkvi majo »patriarke«, nūcajo stari, julijanski kalendar (zavolo šteroga so njini svetki dva kedna kisnej kak naši). Njine cerkve spoznamo znautra po »ikonostazaj«, stenaj z zlatimi kejpí pa bogatoj okinčanosti. Skoro 20 procentov lidi v Črnoj gori je muslimanske, 4 procenti pa katoličanske vōre.

Rimskokatoliški cerkva nega dosta v Črnoj gori, sombotelski prauškarge pa smo pet noči spali v ednom takšom malom varaši v Boki Kotorškoj, gde je 20 katoličanski kapejl pa cerkva ino sta samo 2 pravoslavni. Kak smo pripotūvali v Perast, pa vam raztomačimo v prišešnjom tali naše serije.

-dm-



Mala Boka Kotorska má sploj posabno formo, zovejo go »fjord v Mediterani«

tahografa. Našiva šoferu sta tau nej preveč stajla prejkdati - nika sta mogla znati -, moški v plavi uniformaj pa so začnili pisati na eden papér: stau euronov, dvejstau euronov, petstau euro nov ... Te je našoma vodiči na pamet prišlo, ka jim povej, ka smo rovački avtobus z Vogrske, šteri se pelamo na prauško v Črno goro. Policaj nas je pogledno, majūto z glavauv pa pravo: »Dobro, ite z Baugom, depa več ne pelajte naglo ...«

Gda smo po svojoj pauti pá na pamet vzeli cirilske litere na tabljaj, smo znali, ka smo v drūgom tali Bosniji, v Republiki Srbski, gde bi nej tak popularni bili, če bi policajom tomačili, ka smo rovački božepotniki. Zatok smo raj nutdržali table pa se srečno pripelali na bosansko-črnogorsko grajnco. Réd je biu pá dugi več kilometrov. Vidli smo dva čedniva pravoslavna dūhovnika, šteriva sta avto njala doma v Montenegroni, svojo plinsko bombico (gázpalack) pejški prejk v Bosnijo prinesla, go vōminila, pa pejški nazaj odišla. Mi pa smo se zmejs skoro nika nej genili.

Graničarge so vsi sejdlí pred zidinov pa v največkšom méri kadili. Vodiči je pá na pamet prišlo, ka pita sigurne moške, če

eden mali rosag, od šteroga so več kak polonje bregauvge, višiši od gezero mejterov. Ravnice samo deset procentov majo, Jadransko maurdje pa je pri nji dugo skoro tristau kilometrov. Najbole eričen tau črnogorskoga maurdja je takzvana »Boka Kotorska« ali Kotorski zaliv (öböl), šteri je kak eden mali fjord pa je biu glaven ciu naše prauške.

Vrejmen je v Črnoj gori večféle. V plaminaj je sploj ladno, liki pri maurdji leko vleti čütimo fejšt veuko ico. Ne pozabimo,



Črnogorske plamine so audaleč rejsan črne

ka je ta krajina na napi tak daleč prauti jugi kak Roma.

Na eto zemláu so straci gnešnji Črnogorcov, stari Slavi, prišli v 6. stoletji. Kauli leta 1000 tam že poznajo slobauden rosag

Črna gora gratala en tau Kralstva Srbov, Hrvatov ino Slovincov, tak je zgibila vsakšo politično pa gospodarsko znamenje. V drūgoj svetovnoj bojni so go prejkvzeli Taljani



SPORED SLOVENSkih TELEVIZIJSKIH PROGRAMOV

**OD 21. SEPTEMBRA
DO 27. SEPTEMBRA**

PETEK, 21.09.2018, I. spored TVS

6.00 Kultura, Odmevi, 7.00 Dobro jutro, Poročila, 10.05 Dober dan, 11.15 Vem!, kviz, 12.00 Ugriznimo znanost, oddaja o znanosti, 12.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.30 Tarča, Globus, Točka preloma, 15.20 Mostovi - Hidak, oddaja TV Lendava, 16.05 Duhovni utrip, 16.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Slovenski magazin, 17.55 Novice, 18.00 Infodrom, poletje 2018: Portreti, informativna oddaja za otroke in mlade, 18.10 Pujša Pepa, risanka, 18.20 Vem!, Vreme, 19.00 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Ptuj 2018: 49. festival narodno-zabavne glasbe Slovenije, oddaja TV Maribor, 21.25 Na lepše, 22.00 Odmevi, Kultura, Šport, Vreme, 23.10 Pasje popoldne, ameriški film, 1.15 Dnevnik Slovencev v Italiji, 1.40 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 2.30 Info-kanal

PETEK, 21.09.2018, II. spored TVS

6.30 Otroški kanal, 7.00 Otroški program: Op! 8.35 Slovenski vodni krog: Kobiljski potok, dokumentarna nanizanka, 9.00 Sledi, dokumentarna oddaja TV Maribor, 9.40 Bleščica, oddaja o modi, 10.25 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 12.20 Halo TV, 13.15 O živalih in ljudeh, izobraževalno-svetovalna oddaja TV Maribor, 14.00 Judo: svetovno prvenstvo, 16.00 Na vrtu, izobraževalno-svetovalna oddaja TV Maribor, 16.30 Halo TV, 17.10 Umore, je napisala (IV.), ameriška nanizanka, 18.10 Tele M, oddaja TV Maribor, 18.40 Primorska kronika, oddaja TV Koper-Capodistria, 19.05 Otroški program: Op! 20.05 Dobra laž, koprodukcijski film, 21.55 Zvezdana: Katie Byron, 22.45 Umore, je napisala (IV.), ameriška nanizanka, 23.40 Ukane po kanadsko, razvedrilna oddaja, 0.30 Videotrak, 1.30 Judo: svetovno prvenstvo, 3.35 Zabavni kanal, 5.20 Videotrak

SOBOTA, 22.09.2018, I. spored TVS

6.00 Kultura, Odmevi, 7.00 Otroški program: Op! 10.15 Osvežilna fronta: Zaljubljenost, 10.50 Od blizu, pogovorna oddaja z Vesno Milek: Jakov Fak, 11.40 Tednik, 12.40 Na Glas, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.25 O živalih in ljudeh, izobraževalno-svetovalna oddaja TV Maribor, 13.50 Na vrtu, izobraževalno-svetovalna oddaja TV Maribor, 14.30 Mi se mammo radi, slovenska nadaljevanka, 15.00 Ambienti, 15.30 Profil: Frank Stern, 16.05 Planet Zemlja 2 - iz zakulisja, koprodukcijska dokumentarna oddaja, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.20 Naravni parki Slovenije: Kočevski pragozd, dokumentarna oddaja, 17.50 Od osnov do odličnosti z Donno Hay, oddaja o kuhanju, 18.20 Ozare, 18.25 Kalimero: Sinjedolski zaklad, risanka, 18.45 Čebelnice: Rdeča hiša, 19.00 Dnevnik, Utrip, Šport, Vreme, 20.05 Zločin se izplača, ameriški film, 21.45 Poročila, Šport, Vreme, 22.10 Deklina zgodba (I.), ameriška nadaljevanka, 23.20 Biserni gumb, koprodukcijski dokumentarni film, 0.50 Profil: Frank Stern, 1.15 Dnevnik Slovencev v Italiji, 1.40 Dnevnik, Utrip, Šport, Vreme, 2.35 Info-kanal

SOBOTA, 22.09.2018, II. spored TVS

6.30 10 domačih, 7.00 Najboljše jutro, 9.30 Umore, je napisala (IV.), ameriška nanizanka, 11.25 Gospodstvo naključja, portret Filipa Robarja Dorina, 12.30 Na lepše, 13.15 10 domačih, 14.00 Judo: svetovno prvenstvo, 16.00 Ukane po kanadsko, razvedrilna oddaja, 17.25 Umore, je napisala (IV.), ameriška nanizanka, 18.15 Razkošje lepega; 100 let Narodne galerije, dokumentarni film, 19.10 Infodrom, poletje 2018: Portreti, informativna oddaja za otroke in mlade, 19.20 Osvežilna fronta: Zaljubljenost, 20.00 Nogomet - državno prvenstvo: Maribor : Domžale, 9. kolo, prenos iz Maribora, 22.30 Televizijski klub, 23.20 Umore, je napisala (IV.), ameriška nanizanka, 0.20 Videotrak, 1.20 Judo: svetovno prvenstvo, 3.25 Zabavni kanal

NEDELJA, 23.09.2018, I. spored TVS

7.00 Živ žav, otroški program, 10.05 Govoreči Tom in prijatelji, risanka, 10.15 Kozmo: Kemični odpadki, belgijska otroška risanka, 10.45 Prislunhimo tišini, 11.20 Ozare, 11.25 Obzorja duha: Biti z mladimi, 12.00 Ljudje in zemlja, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.25 Ptuj 2018: 49. festival narodno-zabavne glasbe Slovenije, oddaja TV Maribor, 15.00 Izdelano v Dagenhamu, angleški film, 17.00 Poročila ob petih, Šport,

Vreme, 17.20 Vikend paket, 18.40 Bacek Jon: Bumerang, risanka, 19.00 Dnevnik, Zrcalo tedna, Šport, Vreme, 20.00 Pop evka, 22.20 Z Mišo..., 23.05 Poročila, Šport, Vreme, 23.30 Letni časi - Jesen, Mate Bekavac in godalni orkester (P. I. Čajkovski), 23.40 Dnevnik Slovencev v Italiji, 0.15 Dnevnik, Zrcalo tedna, Šport, Vreme, 1.10 Info-kanal

NEDELJA, 23.09.2018, II. spored TVS

7.15 Duhovni utrip, 7.30 Slastna kuhinja: Gobe z rikoto in orehi, 7.40 Glasbena matineja, 8.15 Koda, izobraževalno-svetovalna oddaja, 8.50 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 11.05 Poletna noč: Vse najboljše!, koncert, 13.20 Naravni parki Slovenije: Kočevski pragozd, dokumentarna oddaja, 14.00 Judo: svetovno prvenstvo, 16.05 Svetovni popotnik: Nigerija, 17.15 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 18.10 Sanje o prihodnosti: Moda prihodnosti, francoska dokumentarna serija, 19.10 Festival Arsana Ptuj: Tango Story, 19.50 Letni časi - Jesen, Mate Bekavac in godalni orkester (M. Krečič), 20.05 Sinji planet II: Globine, britanska dokumentarna serija, 21.05 Žrebanje Lota, 21.10 Nesmrtni, oddaja o športnih velikanih, 21.40 Umore, je napisala (IV.): Rodeo v Saskatchewanu, ameriška nanizanka, 22.35 Ambienti, 23.05 Avtomobilnost, 23.40 Bleščica, oddaja o modi, 0.10 Videotrak, 1.10 Judo: svetovno prvenstvo, 3.15 Zabavni kanal, 5.20 Videotrak

PONEDELJEK, 24.09.2018, I. spored TVS

6.10 Utrip, Zrcalo tedna, 7.00 Dobro jutro, Poročila, 10.05 Od osnov do odličnosti z Donno Hay, oddaja o kuhanju, 10.50 10 domačih, 11.20 Vem!, kviz, 12.05 Na Glas, 12.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Sveto in svet: Iz roda v rod duh išče pot, 14.30 Pozabljeni Slovenci: Lili Novy, dokumentarna oddaja, 15.00 Dober dan, Koroška, 15.30 Osmi dan, 16.00 Z glasbo in s plesom 16.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Čist zares: Skate rampa in grafiti, mladinska dokumentarna serija, 17.55 Novice, 18.00 Govoreči Tom in prijatelji, risanka, 18.10 Lili in Čarni zaliv, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 19.00 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Tednik, 21.00 Studio City, 22.00 Odmevi, Kultura, Šport, Vreme, 22.55 Umetni raj, 23.30 Glasbeni večer, 0.30 Dnevnik Slovencev v Italiji, 0.55 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 1.50 Info-kanal

PONEDELJEK, 24.09.2018, II. spored TVS

6.30 Otroški kanal, 7.00 Otroški program: Op! 8.25 Slovenski vodni krog: Cerkevica, dokumentarna nanizanka, 9.05 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 11.30 Halo TV, 12.10 Ljudje in zemlja, 13.20 Avtomobilnost, 14.00 Judo: svetovno prvenstvo, 16.00 Izzivi - obrt in podjetništvo, informativno-svetovalna oddaja TV Maribor, 16.30 Halo TV, 17.10 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 18.10 Tele M, oddaja TV Maribor, 18.40 Primorska kronika, oddaja TV Koper-Capodistria, 18.55 Čudogozd, igrane domišljiske zgodbe, 19.20 Vetrnica: Bobri, 19.30 Čudovita Japonska, japonska nanizanka, 20.00 Nesmrtni, oddaja o športnih velikanih, 20.30 Priznanja FIFE 2018, 22.00 Pogrešani, švedska nadaljevanka, 22.50 Življenje s turbanom, ameriška dokumentarna oddaja, 0.25 Videotrak, 1.25 Judo: svetovno prvenstvo, 3.30 Zabavni kanal, 5.25 Videotrak

TOREK, 25.09.2018, I. spored TVS

6.00 Kultura, Odmevi, 7.00 Dobro jutro, Poročila, 10.05 Dober dan, 11.15 Vem!, kviz, 11.45 Obzorja duha: Biti z mladimi, 12.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Studio City, 14.45 Young Village Folk, 15.00 Kanape - Kanapé, oddaja TV Lendava, 15.30 Čudogozd, igrane domišljiske zgodbe, 15.55 City folk - Obrazi mest: Najboljše zgodbe, dokumentarna oddaja, 16.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.30 Koda, izobraževalno-svetovalna oddaja, 17.55 Novice, 18.05 Ženkeci: Vrtnice, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 19.00 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Durrellovi (II.), britanska nadaljevanka, 20.55 Mednarodna obzorja: Hrvaška, razdvojena dežela, 22.00 Odmevi, Kultura, Šport, Vreme, 23.10 Spomini: Anica Hrast-Cucek, 0.50 Dnevnik Slovencev v Italiji, 1.15 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 2.05 Info-kanal

TOREK, 25.09.2018, II. spored TVS

6.30 Otroški kanal, 7.00 Otroški program: Op! 8.15 Slovenski

magazin, 9.00 Drevesa pripovedujejo: Bukev, dokumentarna oddaja, 9.45 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 11.00 Halo TV, 11.50 Dobro jutro, 14.00 Judo: svetovno prvenstvo, 16.00 Življenje umetnin, dokumentarni feljton, 16.30 Halo TV, 17.10 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 18.10 Tele M, oddaja TV Maribor, 18.40 Primorska kronika, oddaja TV Koper-Capodistria, 19.00 Adrenalinci: Zipline, dokumentarna serija o mladostnikih, 19.30 Čudovita Japonska, japonska nanizanka, 20.05 Od šolarja do vojaka, francoska dokumentarna oddaja, 21.05 Prava ideja, 21.45 Akcent, 22.35 Goljufija (II.), danska nadaljevanka, 23.45 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 0.45 Videotrak, 1.45 Judo: svetovno prvenstvo, 3.50 Zabavni kanal, 5.20 Videotrak

SREDA, 26.09.2018, I. spored TVS

6.00 Kultura, Odmevi, 7.00 Dobro jutro, Poročila, 10.05 Dober dan, 11.00 Vem!, kviz, 11.35 Slastna kuhinja: Malo drugačna parmigiana, 11.50 Umetni raj, 12.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Z Mišo..., 14.35 Duhovni utrip: Dobro ali bog? 15.00 Mostovi - Hidak, oddaja TV Lendava, 15.40 Male sive celice, kviz, 16.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.30 Turbulenca, izobraževalno-svetovalna oddaja, 17.55 Novice, 18.05 Trobka in Skok: Kamen spotike, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 19.00 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.05 Prebujanja, slovenski film, 21.25 Moderne kunst, kratki igrani film, 22.00 Odmevi, Kultura, Šport, Vreme, 22.55 Panoptikum, 23.55 Turbulenca, izobraževalno-svetovalna oddaja, 0.45 Dnevnik Slovencev v Italiji, 1.10 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 2.05 Info-kanal

SREDA, 26.09.2018, II. spored TVS

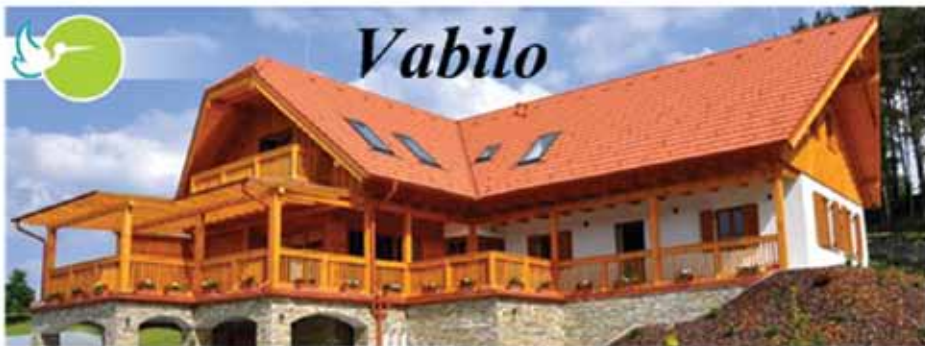
6.30 Otroški kanal, 7.00 Otroški program: Op! 8.15 Kanape - Kanapé, oddaja TV Lendava, 9.00 10 domačih, 9.50 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 12.00 Halo TV, 12.55 Vikend paket, 14.20 Ambienti, 15.00 Kolesarstvo - svetovno prvenstvo: kronometer (M), 17.25 Judo: svetovno prvenstvo, 19.30 Čudovita Japonska, japonska nanizanka, 20.00 Rokomet - liga NLB: Riko Ribnica : Celje P. L., 22.00 Žrebanje Lota, 22.10 Bleščica, oddaja o modi, 22.40 Prevara (II.), ameriška nadaljevanka, 23.45 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 0.40 Videotrak, 1.40 Kolesarstvo - svetovno prvenstvo: kronometer (M), 3.45 Zabavni kanal, 5.25 Videotrak

ČETRTEK, 27.09.2018, I. spored TVS

6.00 Kultura, Odmevi, 7.00 Dobro jutro, Poročila, 11.15 Vem!, kviz, 11.45 Turbulenca, izobraževalno-svetovalna oddaja, 12.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Akcent, 14.40 Slovenski utrinki, oddaja madžarske TV, 15.05 Težišče - Súlypont, oddaja TV Lendava, 15.50 Prava ideja, 16.30 Zlata dekleta, ameriška humoristična nanizanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Ugriznimo znanost, oddaja o znanosti, 17.55 Novice, 18.00 Utrinek: Družinski vrt, 18.05 Mala kraljična: Nočem uši!, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 19.00 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Tarča, Globus, Točka preloma, 22.00 Odmevi, Kultura, Šport, Vreme, 22.50 Osmi dan, 23.25 Votla krona (II.): Vojna dveh rož: Henrik VI., britanska nadaljevanka, 0.30 Ugriznimo znanost, oddaja o znanosti, 0.55 Dnevnik Slovencev v Italiji, 1.20 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 2.15 Info-kanal

ČETRTEK, 27.09.2018, II. spored TVS

6.30 Otroški kanal, 7.00 Otroški program: Op! 8.15 Na lepše, 8.40 Grofičino popoldne, dokumentarni film, 9.25 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 11.15 Dobro jutro, 14.10 Koda, izobraževalno-svetovalna oddaja, 14.45 Televizijski klub, 15.35 Mednarodna obzorja: Hrvaška, razdvojena dežela, 16.30 Halo TV, 17.10 Umore, je napisala, ameriška nanizanka, 18.10 Tele M, oddaja TV Maribor, 18.40 Primorska kronika, oddaja TV Koper-Capodistria, 19.00 Otroški program: Op! 19.25 Čudovita Japonska, japonska nanizanka, 20.00 Nogomet - državno prvenstvo: Olimpija : Gorica, 22.25 Avtomobilnost, 22.55 Umore, je napisala, kri rdeča, ameriška nanizanka, 23.50 Videotrak, 1.00 Nogomet - državno prvenstvo: Olimpija : Gorica, 2.45 Zabavni kanal, 5.20 Videotrak



Vabilo

Festival jabolk na Slovenski kmetiji

*Razvojna agencija Slovenska krajina vas vabi
na Festival jabolk, ki bo v soboto,
29. septembra 2018 na Slovenski vzorčni
kmetiji na Gornjem Seniku.*

Program se bo odvijal od 16.00 naprej:

*- pekli bomo jabolčni zavitek, se sladkali s
sveže iztisnjenim jabolčnim sokom in si
ogledali razstavo starih sort jabolk.*

*Od 17.00 veselica, za naše dobro počutje bo
poskrbel ansambel Štrk*

PRIDITE, NE BO VAM ŽAL!

KÜHARJEVA SPOMINSKA HIŠA
NA GORNJEM SENIKU

(cerkvenozgodovinska in etnološka razstava)

Odprta ob torkih in četrtek

od 14. do 18. ure,

ob sobotah od 10. do 14. ure.

Kontaktna oseba: Ibolya Neubauer

Tel.: +36-30-6088-695

E-mail: kuharemlékhez@jupinet.hu

Vodstvo v slovenščini!

Vstop brezplačen!

Naslov: H-9985, Gornji Senik, Cerkevna pot 11.

Porabje

TEDNIK
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Založnik:
Zveza Slovencev na Madžarskem
Za založnika:
Jože Hirnök

Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič
Naslov založnika in uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@gmail.com
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA DIGITALNI TISK D.O.O.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis podpirajo: Državna slovenska samouprava,
Ministrstvo za človeške vire (EMMI), Zveza
Slovencev na Madžarskem in Urad vlade RS za
Slovence v zamejstvu in po svetu.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU75
11747068 20019127 00000000,
SWIFT koda: OTPVHUBB



VABILO

Generalni konzulat Republike Slovenije v Monoštru

Vas vljudno vabi

na otvoritev razstave slikarja Borisa Jesiha

z naslovom "Slike in grafike"

v petek, 21. septembra 2018 ob 17 uri

v prostore Generalnega konzulata

(Kossuth u. 39, Monošter).



Po uvodni besedi

umetnostnega kritika Aleksandra Bassina

bo razstavo odprl generalni konzul dr. Boris Jesih.



ZVEZA SLOVENCEV NA MADŽARSKEM
MAGYARORSZÁGI SZLOVÉNEK SZÖVETSÉGE



**Muzej
Avgusta Pavla**

Obiskovalce pričakuje

od torka do sobote od 11.00 do 15.00 ure.

Skupine sprejemajo tudi zunaj delovnega časa,
prijavite se lahko po telefonu 94/380-099.

Vstopnina za odrasle: 600 forintov ali 2 evra,

za dijake in upokojece: 300 forintov ali 1 evro.

Za šolske skupine prireajo tudi delavnice.